

新世界口译：09年3月中级口译听译原文 答案口译笔译考试

PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/567/2021_2022__E6_96_B0_E4_B8_96_E7_95_8C_E5_c95_567690.htm Passage Translation

Passage 1 American businessmen frequently use social situations to make business deals. One of the best examples of this practice is the business lunch. It is used to win clients, to make influential contacts, to discuss and settle internal disagreements and even to interview potential employees. Some companies always conduct job interviews over lunch. A business lunch usually lasts from one to two and a half hours and it often takes place at a restaurant with a pleasant quiet atmosphere, conducive to private discussions. 美国商务人士经常利用各种社会场合进行商务洽谈。其中，最为人所知的做法就是商务午餐。通过商务午餐，公司可以赢得客户，进行有效的商务接洽，商量和解决内部分歧，甚至有时在商务午餐过程中面试潜在的雇员。有些公司经常利用午餐时间进行面试。一次商务午餐一般持续1个小时至2.5小时。这样的面试，经常选在环境宜人安静的餐馆进行，这样有利于私密的谈话。

Passage 2 把口译笔译站点加入收藏夹 As the world population becomes denser, we will feel greater pressure from the expanding number of people. Some experts argue that we are approaching the limit of the number of people the earth can support adequately. And they feel we should turn to compulsory birth control. Other authorities feel that if birth control is imposed on the population, the future of mankind would be seriously endangered. They think intelligent people would be more likely to have fewer

children, which would bring about a lowering of the level of intelligence. 由于世界人口密度不断增大，人口增长所带来的压力越来越大。一些专家称，人类正在逼近地球所能承受的极限。专家认为，人类可以进行强制性的人口控制措施。但是其他权威人士认为，倘若采取人口控制措施，那么人类的未来将受到严重威胁。他们认为，很可能那些智商比较高的人将减少生育，这将降低智商的总体水平。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com